



MISSIONARY VOCATION OF OUR CHURCH

Sunday, April 26 Квітня, Неділя 2026

Неділя четверта після Пасхи, розслабленого. Глас 3.

Св. сщмч. Василя, єп. Амасійського

The Fourth Sunday after Pascha: Sunday of the Paralytic. Tone 3.

Hieromartyr Basil, bishop of Amasea

Epistle / Апостол - Дії / Acts 9, 32-42

Gospel / Євангеліє - Івана / John 5, 1-15

Ecumenism: The mission includes fostering unity among Christians to strengthen the Gospel's witness.



The Catholic Church's missionary teaching emphasizes ecumenism, fostering unity among Christians to strengthen the Gospel's witness, a call vividly lived out at the parish level and illuminated by John 5:1-15. This Gospel, recounting Jesus' healing

of the paralytic at Bethesda, reveals His power to restore and unite. Inspired by this passage, parishes embody this mission by fostering dialogue, shared worship, and cooperative ministry with other Christians, such as our Ukrainian Orthodox or Protestant churches, reflecting the unity that Christ desires.



In John 5:1-15, Jesus heals a man paralyzed for thirty-eight years, commanding him, “Rise, take up your mat, and walk” (John 5:8). Despite controversy with religious authorities, Jesus’ act of compassion restores the man’s dignity and points to God’s kingdom. This healing mirrors the Church’s ecumenical mission to mend divisions among Christians, fostering unity to proclaim the Gospel more effectively. The Catechism teaches that Christ’s prayer for unity (John 17:21) impels the Church to seek “the restoration of unity among all Christians” (CCC 820). Parishes live this out locally by building bridges with other Christian communities.

At the parish level, ecumenism begins with formation. Sermons on John 5 can emphasize Jesus' healing as a call to restore unity, encouraging parishioners to see other Christians as partners in faith. Parishes can offer seminars on ecumenism, exploring shared beliefs with denominations like Pentecostal or other Reformed churches, using the healing at Bethesda to highlight Christ's universal love. For example, a parish could organize a study group on John 5, discussing how healing divisions strengthens the witness of the Gospel in our fragmented world.



Worship also promotes ecumenical unity. Parishes can organize joint prayer services with other Christians, for example, during the Week of Prayer for Christian Unity or on various national memorial days, reflecting the shared hope of healing from John 5. These services, inspired by Jesus' compassion, unite diverse believers in praising the risen Christ. Parishes can also invite other Christians to participate in Panakhyda (memorial services), joint Molebens (prayer services) for peace in Ukraine, or prayers like Taizé to build community bonds.

Service amplifies this mission. Parishes can collaborate with other Christian communities on projects like food pantries or homeless outreach, embodying the compassion of John 5:8. Such efforts, like a joint charity drive, demonstrate the Gospel's power through unified action. By fostering dialogue, shared worship, and collaborative service, parishes reflect the ecumenical spirit of John 5:1-15, healing divisions and building a united Christian witness that shines as a sign of God's kingdom in the world.

FOLLOW UP MEDITATION:

At the Last Supper, Jesus prayed for his disciples and for all those who would follow them in the future “that they may all be one! As you, Father, are in me and I am in you, may they also be in us...” (John 17:21) Clearly Jesus wants there to be unity among Christians! Sadly, since the beginning of Christianity, the Church has struggled with heresies, hot debates on theological issues, divisions and of course, schisms. The result is that the Church has been splintered into many pieces, sometimes even within specific communities. Much of this is due to our human weakness, especially our stubborn pride, a clinging to what is “ours” and a refusal to see “them” as beloved children of God just as we are.

ACTIVITY THIS WEEK: This week let us turn to the Gospel of John and read chapter 17. Let us join Jesus in his beautiful prayer for unity, understanding that to gain eternal life, our most important task is to come to “know the Father, the only true God and Jesus Christ whom the Father has sent”. (John 17:3)

Екуменізм: Місія включає сприяння єдності між християнами для зміцнення свідчення Євангелія.



Місійне вчення Католицької Церкви наголошує на екуменізмі, сприяючи єдності між християнами для зміцнення свідчення Євангелія, що яскраво втілюється на рівні парафії та освітлюється Євангелієм від Івана 5:1-15. Це Євангеліє, що розповідає про зцілення Ісусом паралітика у Витезді, розкриває Його силу відновлювати та єднати. Парафії втілюють цю місію, сприяючи діалогу, спільному богослужінню та співпраці у служінні з іншими християнами, на приклад нашими українськими православними чи протестанськими церквами, відображаючи єдність, якої бажає Христос, натхненні цим уривком.



В Івана 5:1-15 Ісус зцілює чоловіка, паралізованого тридцять вісім років, наказуючи йому: «Встань, візьми своє ложе і ходи» (Ів. 5:8). Незважаючи на

суперечки з релігійною владою, Ісусів акт співчуття відновлює гідність цього чоловіка та вказує на Боже Царство. Це зцілення відображає екуменічну місію Церкви лікувати розколи між християнами, сприяючи єдності для ефективного проголошення Євангелія. Катехизм навчає, що молитва Христа за єдність (Ів. 17:21) спонукає Церкву прагнути «відновлення єдності між усіма християнами» (ККЦ 820). Парафії втілюють це на місцевому рівні, будуючи мости з іншими християнськими громадами.

На рівні парафії екуменізм починається з формації. Проповіді за Іваном 5 можуть підкреслити зцілення Ісусом як заклик до відновлення єдності, заохочуючи парафіян бачити інших християн як партнерів у вірі. Парафії можуть пропонувати семінари з екуменізму, досліджуючи спільні вірування з такими конфесіями, як п'ятидесятники чи інші реформовані церкви, використовуючи зцілення у Витезді, щоб наголосити на універсальній любові Христа. Наприклад, парафія може організувати навчальну групу за Іваном 5, обговорюючи, як зцілення розколів зміцнює свідчення Євангелія у такому фрагментованому нашому світі.



Богослужіння сприяє екуменічній єдності. Парафії можуть організувати спільні молитовні служби з іншими християнами, наприклад, під час Тижня молитов за єдність християн, чи різних національних пам'ятних дат, відображаючи спільну надію зцілення з Івана 5. Ці служби, натхненні співчуттям Ісуса, єднують різноманітних віруючих у прославленні Воскреслого Христа. Парафії також можуть запрошувати інших християн до участі в Панахидах, спільних Молебнях за мир в Україні або як-от молитва Тезе, щоб будувати спільнотні зв'язки.

Служіння підсилює цю місію. Парафії можуть співпрацювати з іншими християнськими громадами над проєктами, такими як допомога переселенцям з України, втілюючи співчуття з Івана 5:8. Такі зусилля, як спільна благодійна акція, демонструють силу Євангелія через об'єднану дію. Сприяючи діалогу, спільному богослужінню та співпраці у служінні, парафії відображають екуменічний дух Івана 5:1-15, зцілюючи розколи та будуючи об'єднане християнське свідчення, що сяє як знак Божого Царства у світі.

Wednesday, April 29 Квітня, Середа 2026

Четверта середа після Пасхи, Переполовнення П'ятдесятниці

Свв. дев'ятьох мчч., що в Кизиці. Прп. Мемнона, чудотворця

Fourth Wednesday after Pascha: Mid-Pentecost

Nine Martyrs at Syzicus. Venerable Memnon the Wonderworker of Corfu

Epistle / Апостол - Дії / Acts 14, 6-18

Gospel / Євангеліє - Івана / John 7, 14-30

ДОДАТКОВА МЕДИТАЦІЯ:

На Тайній вечері Ісус молився за своїх учнів і за всіх тих, хто піде за ними в майбутньому, «щоб усі були одно! Як Ти, Отче, в Мені, а Я в Тобі, так і вони нехай будуть у нас...» (Івана 17:21). Зрозуміло, що Ісус хоче єдності серед християн! На жаль, з початку християнства Церква боролася з єресями, гарячими дебатами щодо богословських питань, та, звичайно ж, розколами. В результаті Церква розколота на багато частин, іноді навіть у межах певних спільнот. Багато в чому це пов'язано з нашою людською слабкістю, особливо з нашою впертою гордістю, чіплянням за те, що є «нашим», і відмовою бачити «інших» як улюблених дітей Божих, таких як ми.

ЗАВДАННЯ ЦЬОГО ТИЖНЯ: Цього тижня давайте звернемося до Євангелія від Івана та прочитаємо 17-й розділ. Приєднаймося до Ісуса в його прекрасній молитві за єдність, розуміючи, що для здобуття вічного життя нашим найважливішим завданням є «пізнати Отця, єдиного істинного Бога, та Ісуса Христа, якого послав Отець». (Івана 17:3)